

Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zur Bedienung von Sicht- und Sonnenschutzeinrichtungen verfangen oder sich Schnüre um den Hals wickeln und sich unter Umständen dadurch strangulieren. Schnüre, Ketten und Gurte sind außer Reichweite von Kindern zu halten, um Verwicklungen und Strangulierungen zu vermeiden. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Bedienungen für Sicht- und Sonnenschutz-einrichtungen aufzustellen.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations.

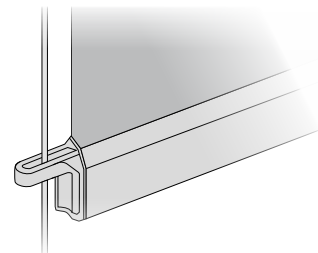
Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étouffer. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étouffer ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle.

Entspricht EN 13120
according to EN 13120 – selon EN 13120

Seilführung

für Minirollo und Midirollo
cord guiding roller blind Mini and Midi
guidage de cordon store enrouleur Mini et Midi

Montage- und
Bedienungsanleitung
assembly and operating instructions
notice de montage et mode d'emploi



technische Änderungen vorbehalten
7 / 2013
subject to technical change
sous réserve de modifications techniques

A Allgemeine Hinweise

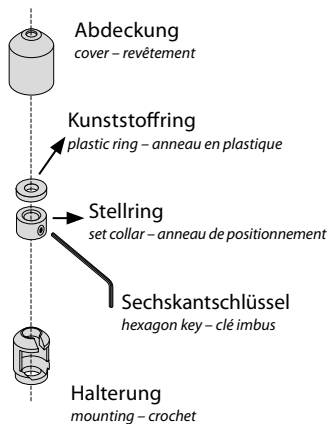
general advice – indications générales

BEILIEGENDES MONTAGEMATERIAL

ENCLOSED INSTALLATION MATERIAL – MATÉRIAU DE MONTAGE JOINT

Standard

standard – standard



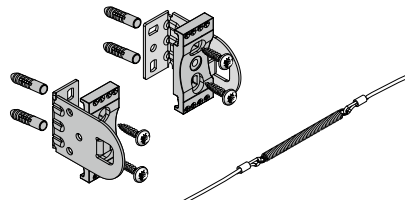
Zubehörset (wenn bestellt)

accessories (if commanded) – accessoires (lors de la commande)



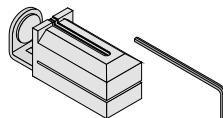
Montagezubehör Midirollo Basis

installation accessories Midirollo Basis – accessoires de montage Midirollo Basis



ALTERNATIVES MONTAGEMATERIAL

ALTERNATIVE INSTALLATION ACCESSORIES – ACCESSOIRES DE MONTAGE ALTERNATIVES

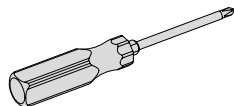


Klemmträger für Fensterflügelmontage (mit Sechskantschlüssel)

blockholder for fixation on window sash (with hexagon key) – fixation du support pour le montage au battant de fenêtres (avec clé imbus)

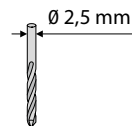
BENÖTIGTE WERKZEUGE

NECESSARY TOOLS – OUTILLAGE NÉCESSAIRE



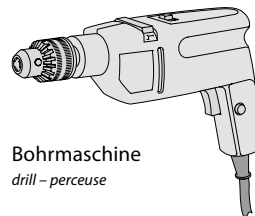
Kreuzschlitz-Schraubendreher

crosstip screwdriver – tournevis cruciforme



Spiralbohrer (zum Vorbohren in Holz)

twist drill (for the wood pre-drill) – mèche à spirale (pour amorcer le bois)

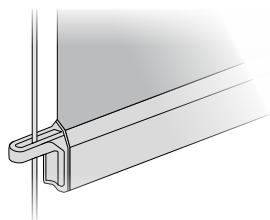


Bohrmaschine drill – perceuse

B Montagevorbereitung

installation preparation – préparation de montage

- waagrecht montiertes Rollo nach unten lassen
- Markierungspunkt, auf Fensterflügel, Laibung oder Fensterbank, für untere Position setzen
- *push the horizontally installed roller blind down*
- *set a marking point for the lower position, on window sash, embrasure or window sill*
- *dérouter le store enrouleur monté horizontalement*
- *mettre un point de démarquage pour la position inférieure au battant de fenêtre, à l'embrasure ou l'appui de fenêtre*



Das Seil sollte dabei mittig durch die Öse der Endkappe laufen.

the rope should run centrally through the eyelet of the end cap

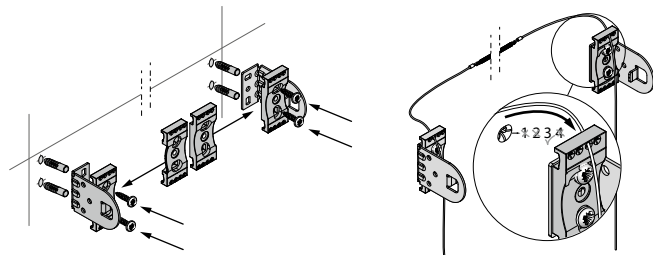
le câble doit passer par le milieu de l'œillet de l'embout

C Montagevarianten

installation options – options de montage

MONTAGEZUBEHÖR MIDIROLLO BASIS

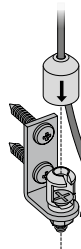
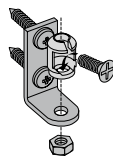
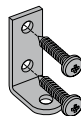
INSTALLATION ACCESSORIES MIDIROLLO BASIS – ACCESSOIRES DE MONTAGE MIDIROLLO BASIS



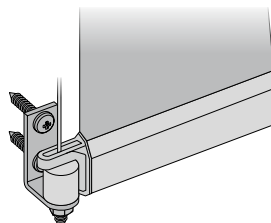
3

WANDBEFESTIGUNG MIT WINKEL

FIXATION TO WALL WITH BRACKETS – FIXATION MURALE AVEC ÉQUERRES



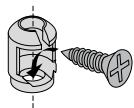
- Wandwinkel anschrauben (ggf. vorbohren bzw. Dübel setzen)
- anschließend Halterung am Wandwinkel befestigen
- danach Abdeckung, Kunststoffring und Stellring auf Seil schieben
- Seil straffen, Stellring und Kunststoffring in Höhe der Halterung fixieren, Stellringschraube anziehen und überstehendes Seil abschneiden
- Stellring und Kunststoffring in die Halterung eindrücken und Abdeckung nach unten schieben
- gegebenenfalls Vorgang wiederholen und Seil weiter kürzen
 - *screw the brackets (if necessary pre-drill or rather set plugs)*
 - *afterwards fix the mounting on the brackets*
 - *after it, put the cover, plastic ring and set collar on the cable*
 - *tighten the cable, fix the set collar and plastic ring on one level with the mounting, cut off the jut out cable*
 - *press synthetic ring and set collar into the mounting and push down the cover*
 - *if necessary repeat the process and shorten the rope again*
- *visser les équerres (le cas échéant amorcer ou placer les chevilles)*
- *ensuite fixer le crochet sur l'équerre*
- *après, pousser le revêtement, l'anneau en plastique et l'anneau de positionnement sur le câble*
- *tendre le câble, fixer l'anneau en plastique et de positionnement au niveau du crochet, couper le câble en saillie*
- *pousser l'anneau en plastique et de positionnement dans le crochet et abaisser le revêtement*
- *le cas échéant répéter le processus et raccourcir le câble une fois de plus*



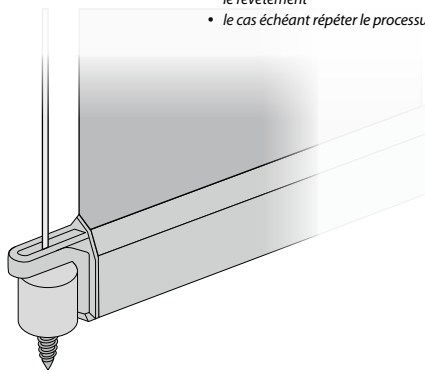
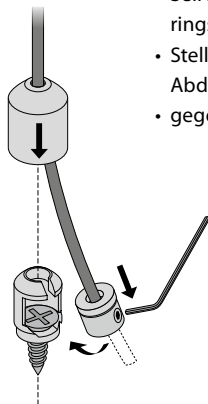
4

BODENBEFESTIGUNG

HEAD FIXATION – FIXATION AU SOL

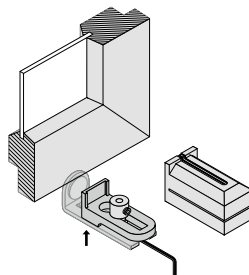


- Halterung mit Holzschraube montieren (ggf. vorbohren bzw. Dübel setzen)
- danach Abdeckung, Kunststoffring und Stellingring auf das Seil schieben
- Seil straffen, Stellingring in Höhe der Halterung fixieren, Stellingringschraube anziehen und überstehendes Seil abschneiden
- Stellingring und Kunststoffring in die Halterung eindrücken und Abdeckung nach unten schieben
- gegebenenfalls Vorgang wiederholen und Seil weiter kürzen
 - fix the mounting with the wood screw (if necessary pre-drill or rather set the plugs)
 - after it, put the cover, plastic ring and set collar on the cable
 - tighten the cable, fix the set collar and plastic ring on one level with the mounting, cut off the jut out cable
 - press synthetic ring and set collar into the mounting and push down the cover
 - if necessary repeat the process and shorten the rope again
- installer le crochet avec le vis en bois (peut-être amorcer ou placer les chevilles)
- après, pousser le revêtement, l'anneau en plastique et de positionnement sur le câble
- tendre le câble, fixer l'anneau en plastique et de positionnement au niveau du crochet, couper le câble en saillie
- pousser l'anneau en plastique et de positionnement dans le crochet et abaisser le revêtement
- le cas échéant répéter le processus et raccourcir le câble une fois de plus



FENSTERBEFESTIGUNG

WINDOW FIXATION – FIXATION À LA FENÊTRE



- Klemmträgersockel an der Unterseite des Fensterflügels montieren
- anschließend Seil spannen und mit Stellingringsschraube arretieren
- danach Abdeckkappe auf den Klemmträgersockel schieben
- fix the block holder socle on the bottom of the window sash
- afterwards tighten up the cable and lock it with a set collar screw
- afterwards, push the cover cap on the block holder socle
- installer le socle du support pour fenêtres PVC sur l'envers de fenêtres
- enfin, tendre le câble et ajuster-le avec un vis d'anneau de positionnement
- enfin, pousser le cache sur le socle pour fenêtres PVC

